

Forklarende tekst til Otto Sperlings planteliste: *Hortus Christianæus seu Catalogus Plantarum Quibus Serenissimi Principis Christiani IV Viridarium Hafniense.*

Othone Sperlingio Medico & Botanico Regio, Hafniæ 1642

Explonation of text to the plantlist of Otto Sperling

*Hortus Christianæus seu Catalogus Plantarum Quibus Serenissimi Principis Christiani IV
Viridarium Hafniense.*

Annie Christensen

Denne liste er optaget i

Simon Paulli: *Viridaria varia regia et academica, Hafniæ 1653*, som: *CATALOGUS PLANTARUM HORTI REGII HAFNIÆ*, uden henvisning til Otho Sperling.

Plantenavnene er oversat til moderne nomenklatur af dr John H. Harvey.

Dr Harvey bruger i sin oversættelse nomenkarturen fra: *Dictionary of Gardening, The Royal Horticultural Society, 1969.*

I listen er kun medtaget de navne, det har været muligt for dr John H. Harvey at oversætte.

Listen udgør omkring 85% af Otho Sperlings originale liste.

Når ? er placeret foran det moderne navn, har dr Harvey været i tvivl om oversættelsen

I flere tilfælde har Sperling for en planteart nævnt forskellige farver og i mange tilfælde forskellige sorter og former. Af pladshensyn er sådanne variationer af arten ikke gentaget.

17. november 1997 døde Dr John H. Harvey FSG FRSL FSA

Det efterlader et meget stort savn hos alle, der beskæftiger sig med havehistorie.

Dels har dr Harvey udforsket havekulturen helt tilbage til middelalderen og fundet og oversat engelske og spansk/arabiske plantelister. Dels har dr Harvey for andre forskere oversat de plantelister, de har fundet til brug for deres igangværende arbejder.

I de senere år har dr Harvey især arbejdet med gamle planteskolefolk og deres plantesortimenter. Han har også udarbejdet en liste over, hvor man kan købe de ægte gamle planter, der skal bruges til haverestaurering.

Dr Harvey var medlem af Linnéselskabet.

Post scriptum: Da botanikere temmelige ofte ændrer navne, er Dr Harveys plante navne her revideret med hjælp af ZANDER 2002. Enkelte af planterne er ikke optaget heri. Disse er verificerede gennem Kew's revision i 1890erne og FLORA EUROPAEA, der ikke er ny. Disse er mærket FE. Eventuelle nye navne er betegnet med *

Otho Sperlings plantelister er her gengivet i tre lister:

Hortus Christianæus seu Catalogus Plantarum Quibus Serenissimi Principis Christiani IV Viridarium Hafniense.

Otto Sperlings planteliste med originale plante navne efterfulgt af den moderne nomenklatur ved John H. Harvey.

Hortus Christianæus seu Catalogus Plantarum Quibus Serenissimi Principis Christiani IV Viridarium Hafniense.

Otto Sperlings planteliste alfabetiseret efter den moderne nomenklatur ved John H. Harvey.

Otho Sperlings plante liste gengivet fra: Simon Paulli: Viridaria varia regia et academica, Hafniæ 1653, CATALOGUS PLANTARUM HORTI REGII HAFNIÆ ved Otto Sperling.

Litteratur

Christensen, A. 1999. Haverne - dengang. *Rhodos*, 396 sider